

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska bara användas som inputapparat och anslutas till en PC. Jollenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av oavsået användning eller användning av produkt utanför de angivna användningsområdena. Produkter som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Tangentbrett/Möss
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till hälsoproblem. Laga i så fall in pauser tills besvär försvinner.

Försäkran om överensstämmelse
Jollenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och hörfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, utrustningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparaters/apparateras funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Information om batterier
Använd endast den angivna typen av batterier. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier oåtkomligt för barn. Alla som använder någon typ av batterier är skyldiga att kassera dem enligt bestämmelserna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man kan köpa batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna betyder att batterier inte får slängas i de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och har hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportforum. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

Teknisk support
På www.speedlink.com finner du en support-beskrivning. Alternativt kan du direkt skicka ett e-brev till vår support: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Přístroj je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení k PC. Firma Jollenbeck GmbH nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku neobalého, neoprávněného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Καύσιμo / μύσι
V případě extrémně dlouhého použití vstupních zařízení, může dojít ke zdravotním problémům. V takovém případě si okamžitě udělejte přestávku a ke znečištění potíží.

Prohlášení o shodě
Firma Jollenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné vlny) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístroje). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsaný typ baterií. Staré a slabé baterie ihned vyměňte. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost použít baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat ve sběrných nebo výdejních místech, kde se baterie/akumulátory prodávají. Symbol elektrické polovlny na bateriích/akumulátorech znamená, že se tyto nesmí likvidovat jako domovní odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a jeho zdraví.

Technická podpora
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili podporní forum. Jako alternativu můžete svou podporu poslat přímo email na adresu: support@speedlink.com

Technická podpora
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili podporní forum. Jako alternativu můžete svou podporu poslat přímo email na adresu: support@speedlink.com

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Denne enhed er kun beregnet til indtastningsenhed for tilslutning til en PC. Jollenbeck GmbH er ikke ansvarlig for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhenigtsomt eller ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Tastatur/muse
Ved ekstremt lange brugstider af indtastningsenheder kan der opstå problemer med sundheden. Tag i dette tilfælde en pause indtil følelsen letter.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jollenbeck GmbH, at produktet stemmer overens med alle relevante sikkerhedsbestemmelser af EU-direktiv 1999/5/EC. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan findes på vores hjemmeside under www.speedlink.com.

Overensstemmelsehenvisning
Stærke statiske, elektriske og højfrekvente felter (radioanlægninger, mobiltelefoner, udstyringer fra mikrovågsugner) kan påvirke apparaters/apparateras funktion. I så fall skal du forsøge at øge afstanden til den apparat som stør.

Batterianvisninger
Kun brug de foreskrevne batterityper. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Batterier skal opbevares således, at de ikke er i rækkevidde af børn. Som slubruget er der forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og akkumulatorer miljørigtigt. De brugte batterier/akkumulatorer kan bortskaffes gratis på samlingssteder eller du kan aflevere dem i foretningen, som sælger batterier/akkumulatorer. Symbolen med den gennemstregede skraldespand på batterier/akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Teknisk support
På vores websted www.speedlink.com finder du en support-beskrivelse. Alternativt kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς
Ο παριστάμενος ενδέχεται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν ΗΥ. Η Jollenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Πληροφορίες/Ποινικά
Σε εξαιρετικά μεγάλη χρήση συσκευών εισαγωγής μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να κάνετε διαλείψεις έως την ανακούφιση των ενόχλησεων.

Δήλωση συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jollenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, απορροφητές συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε τις παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάξτε τις εκφοργές μπαταρίες εκτός εύρους θετικών. Οι ηλεκτρικές πολώσεις na bateriách/akumulátoroch znamenajú, že sa tieto nesmú likvidovať jako domovní odpad. Staré baterie môžu obsahovať kontaminujúce látky, ktoré pri nesprávnom odstránení alebo skladovaní môžu ohroziť životní prostředí a jeho zdraví.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα forum υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να σταλείτε ένα E-mail στο τηλέφωνο υποστήριξης: support@speedlink.com

HU

Használati utasítás
Ez az eszköz csak a célzott felhasználásra alkalmas. A Jollenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékkel keletkező problémákért, amelyek nem az előírt használati utasításnak megfelelően következtek be. A termék használata során a gyártó által megadott előírásokat szigorúan be kell tartani.

Használati utasítás
A beépített elemek rendkívül hosszú használati esetén egészségtudatos gondot jelenthetnek. Ebben az esetben tartson szünetet, amíg nem enyhülnek a panaszok.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jollenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőégi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülék) működése zavara lehet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemet használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A csere elemeket tartsa távol a gyermekektől. Vigyázni kell a használati utasításban előírt módon a tárolással. A használt elemeket az elhasznált elemeket és akkukat. Az elhasznált elemeket/akkukat térítésmentesen a gyűjtőhelyeken lehet leadni, vagy bárhol, ahol árulják őket. Az ártalmatlanítást a termék használati utasításában kell megadni. A használt elemeket a környezetben és egészségben.

Információ a termék akkumulátorokról
Stare i zute battery baterie nem szabad kihasználni. A használt elemeket/akkukat térítésmentesen a gyűjtőhelyeken lehet leadni, vagy bárhol, ahol árulják őket. Az ártalmatlanítást a termék használati utasításában kell megadni. A használt elemeket a környezetben és egészségben.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mail is küldhet: support@speedlink.com

1



2



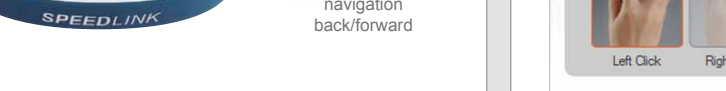
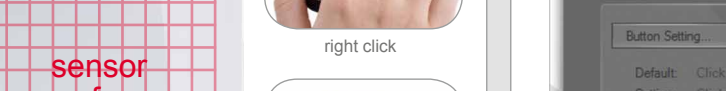
3



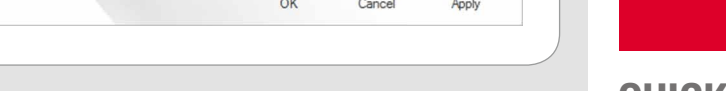
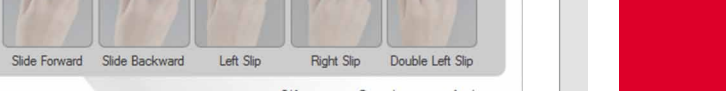
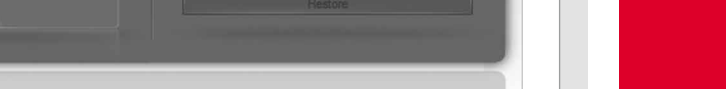
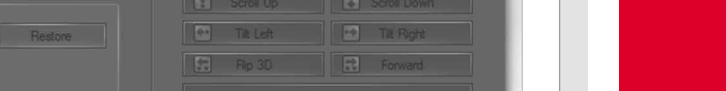
4



5



6



7



SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

SE

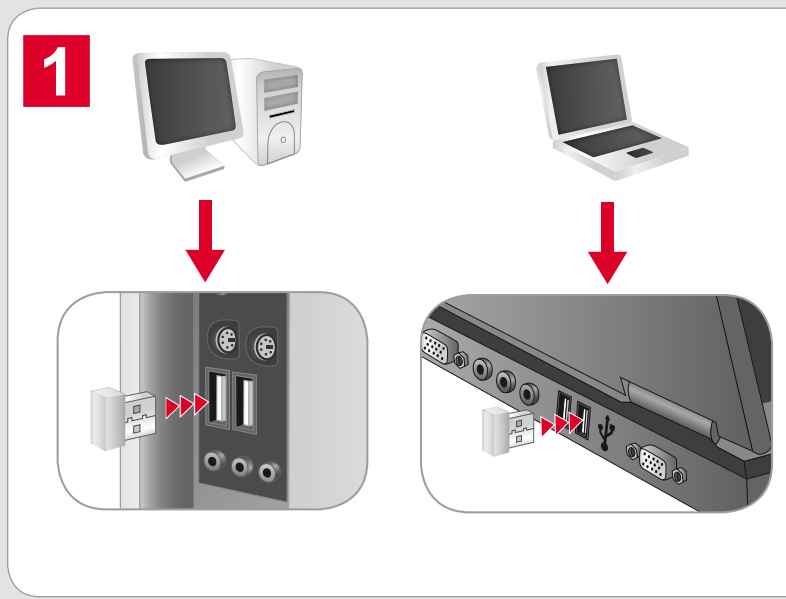
SE

SE

SE

SE

SE



EN

- Plug the nano USB receiver into any free USB port on your computer or notebook. The operating system will automatically detect the device.
- Open the mouse's battery compartment as illustrated: press the button on the base while lifting the bottom casing slightly; following that, remove the casing from the mouse. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct.
- Close the battery compartment again: hook the bottom casing into the side where the On/Off switch is located, then press down on the other side so it clicks into place.
- Switch the mouse on by setting the On/Off switch on the base to 'On'. The mouse will automatically establish a connection to the receiver. Simply switch the mouse off if you do not intend to use it (set the On/Off switch to 'Off').
- Insert the accompanying CD into your PC's CD drive and follow the on-screen instructions to install the driver. To ensure optimal device performance, always use the latest driver from the SPEEDLINK® website: www.speedlink.com. This also includes additional menu language options.
- You make finger gestures by swiping one or two fingers across the sensor surface. To ensure your finger gestures are recognised as accurately as possible, do not press down too firmly and do not touch the sensor surface with another finger while inputting a command with your forefinger. With a little practice, you'll master the art of making finger gestures very quickly.
- Each finger gesture is assigned a specific command which you can find in the overview. You can, however, also assign any command you like to the finger gestures via the driver menu.

Please note:
The areas surrounding the sensor surface do not contain any sensors. A right click can only be performed in the upper right-hand area of the sensor surface (the sensor surface area is shown in the illustration). Before performing a right click, briefly touch (for at least a tenth of a second) the right-click sensor area so that the sensor can correctly detect your finger position.

ES

- Conecta el receptor nano USB a un puerto USB libre de tu ordenador de sobremesa o portátil. El programa de instalación se activa y se detecta automáticamente.
- Abre el compartimento de pilas, como indica la figura: Presiona sobre el botón de la parte inferior y levanta al tiempo ligeramente la base, a continuación tira de la base para extraerla. Coloca dos pilas AAA (1.5V) y ten en cuenta la polaridad.
- Vuelve a cerrar la tapa. Encienda primero la base en el lado del interruptor apagado y presiona luego el otro lado hacia abajo hasta que se oiga el clic de cierre.
- Enciende el ratón multifunción, poniendo el interruptor de encendido en „ON“; se encuentra debajo del ratón. El ratón se conecta con el receptor de forma automática. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „OFF“.
- Coloca el CD en la unidad de discos del ordenador y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el controlador de software. Para obtener el máximo rendimiento recomendamos utilizar la versión actualizada del controlador disponible en la página web SPEEDLINK® www.speedlink.com. Contiene además otros idiomas para configurar el menú.
- Para realizar movimientos táctiles con los dedos basta con pasar uno o dos dedos por encima de la superficie. Para que tus movimientos sean detectados no presiones demasiado sobre la superficie, ni toques con ningún otro dedo los sensores mientras intentas interactuar con el dedo indicado. Con un poco de ejercicio dominarás estos movimientos táctiles y su control a la perfección.
- Cada deslizamiento táctil significa una acción, orden o comando que encontrarás en el índice general. En el menú del controlador podrás asignar a cada movimiento táctil otras acciones, órdenes o comandos según prefieras.

Observación:
Ten en cuenta que los bordes exteriores de la superficie del ratón no llevan sensores y que hacer clic con el botón derecho sólo es factible en la parte superior de la carcasa – El área de sensores está especificada en la figura. Antes de hacer clic, el dedo debe situarse y tocar dicha área por lo menos una décima de segundo con el fin de que el sensor detecte de forma correcta la posición del dedo.



DE

- Stecken Sie den Nano-USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Maus, wie die Abbildung es darstellt: Drücken Sie auf den Knopf an der Unterseite, während Sie die Unterschale leicht anheben; anschließend schieben Sie die Schale von der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein (1,5 V), achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder: Haken Sie die Unterschale zunächst auf der Seite des Ein-/Aus-Schalters ein und drücken Sie dann die andere Seite herunter, bis sie hörbar einrastet. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter an der Unterseite in die „On“-Stellung schieben. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Legen Sie die beiliegende CD ins Laufwerk Ihres PCs und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Treibersoftware zu installieren. Wir empfehlen, für die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts stets die neueste Treiberversion von der SPEEDLINK®-Webseite unter www.speedlink.com zu nutzen. Diese enthält auch zusätzliche Menüsprachen.
- Sie führen Fingergesten durch, indem Sie die Maus mit einem beziehungsweise zwei Fingern über die Sensorfläche streichen. Für die optimale Erkennung Ihrer Gesten achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht zu fest aufdrücken und mit keinem anderen Finger die Sensorfläche berühren, während Sie etwa mit dem Zeigefinger eine Eingabe vornehmen. Mit ein wenig Übung werden Sie die Gestensteuerung sehr schnell perfekt beherrschen.
- Jeder Fingergeste ist ein bestimmter Befehl zugeordnet, den Sie in der Übersicht finden. Im Treibermenü können Sie den verschiedenen Gesten aber auch beliebige andere Befehle zuweisen.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die Ränder der Mausoberfläche keine Sensoren enthalten und ein Rechtsklick natürlich nur im oberen rechten Bereich der Oberfläche möglich ist – die Sensorbereiche sind in der Abbildung dargestellt. Vor einem Rechtsklick sollte Ihr Finger den Rechtsklick-Bereich für mindestens eine Zehntelsekunde berühren, damit die Sensorik die Fingerposition korrekt erkennen kann.

IT

- Collegare il nano ricevitore USB a una porta USB libera del computer o del notebook. Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente dal sistema operativo.
- Aprire il vano batterie della mouse, come indicato nell'illustrazione. Premere il pulsante sulla parte inferiore del mouse sollevando leggermente la scocca inferiore e infine staccarla dal mouse. Inserire due batterie AAA (1,5V) rispettando la polarità indicata.
- Richiusure il vano batterie. Dapprima incastrare la scocca inferiore sul lato dell'interruttore On/Off e premere verso il basso il lato opposto fino a udire lo scatto.
- Accendere il mouse posizionando su „On“ l'interruttore On/Off presente sulla parte inferiore. Il mouse si connette automaticamente al ricevitore. Spegnerne il mouse quando non viene usato (interruttore On/Off su „Off“).
- Inserire nel drive il CD in dotazione e seguire le indicazioni sullo schermo per installare il software del driver. Per la massima produttività del dispositivo consigliamo di usare sempre l'ultima versione aggiornata del driver disponibile nel sito di SPEEDLINK® www.speedlink.com, che è fruibile anche in altre lingue.
- I gesti delle dita possono essere eseguiti facendo scorrere un dito o due sopra la superficie. Per un riconoscimento perfetto del gesto fare attenzione a non esercitare eccessiva pressione e a non toccare la superficie con le altre dita mentre si sta eseguendo un comando con il dito. Con un po' di esercizio sarete presto in grado di controllare i comandi a gesti.
- A ogni gesto con il dito è assegnato un determinato comando, riportato nell'elenco seguente. Nel menu del driver potete comunque assegnare altri comandi a piacere ai diversi gesti.

Nota bene:
Si precisa che i bordi della superficie del mouse sono privi di sensori e il click destro può essere eseguito solo nell'area superiore destra della superficie. Le aree con sensori sono indicate nell'illustrazione. Prima di eseguire un click destro, toccare l'area del click destro con il dito per almeno un decimo di secondo per consentire ai sensori di riconoscere correttamente la posizione del dito.



FR

- Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation.
- Ouvrez le compartiment à piles de la souris comme indiqué sur l'illustration : appuyez sur le bouton sur la face inférieure de la souris tout en faisant attention à la polarité.
- Refermez le compartiment à piles. Commencez par enclencher la coque inférieure du côté de l'interrupteur Marche/Arrêt, puis enfoncez l'autre côté jusqu'à ce que la coque s'enclenche de manière audible.
- Allumez la souris en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « On » sur la face inférieure de la souris. La souris établit automatiquement la liaison avec le récepteur. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « Off ».
- Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre ordinateur et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel du pilote. Pour profiter pleinement des fonctionnalités de votre périphérique, nous vous recommandons de toujours utiliser la dernière version du pilote que vous pouvez télécharger sur le site Web SPEEDLINK® à l'adresse www.speedlink.com. Il contient aussi d'autres langues pour le menu.
- Pour faire les gestes des doigts, passez un ou deux doigts sur la surface du capteur. Afin que le système reconnaisse vos gestes de manière optimale, veillez à ne pas trop appuyer et à ne pas toucher la surface du capteur avec d'autres doigts pendant que vous effectuez par exemple une saisie d'un geste de l'index. Avec un peu d'entraînement, vous maîtriserez rapidement à la perfection la commande par gestes.
- Chaque geste du doigt correspond à une commande donnée, comme indiqué dans la vue d'ensemble. Mais vous pouvez aussi affecter les commandes de votre choix aux différents gestes dans le menu du pilote.

Remarque :
Nous attirons votre attention sur le fait que la surface de la souris ne contient pas de capteurs sur les bords et qu'un clic droit n'est naturellement possible que dans la partie supérieure droite – les zones des capteurs sont représentées sur l'illustration. Avant d'effectuer un clic droit, votre doigt doit toucher durant un dixième de seconde au moins la zone du clic droit de manière à ce que le système de capteurs détecte correctement la position du doigt.

TR

- Nano USB alıcısını bilgisayarınıza dok ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arbirimine takın. Ayrıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanır.
- Farenin pil gözüni şekilde gösterildiği gibi açın: Alt kapığı hafifçe yukarı kaldırarak alt kısımdaki düğmeye basın; ardından kapığı iterek fareden çıkarm. İk i adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin.
- Pil gözüni kapakını tekrar kapatın. Alt kapığı önce açma/kapama gâltlerini kısrtın ve ardından diğer tarafını duyuabilir şekilde yerine oturtucuna kadar bastırın.
- Alt kısımdaki açma/kapama gâltlerini „On“ konumuna iterek fareyi çalıştırın. Fare otomatik olarak alıcı ile bağlantı kurar. Kullanılmadığı zamanlarda farenin gâltlerini kapatın (açma/kapama gâltleri „Off“ konumuna).
- Birlikte verilen CD'yi bilgisayarınızın CD sürücüsüne takın ve sürücü yazılımının kurulumu için ekrandaki talimatları takip edin. Ayrıtım optimum düzeyde performansla çalışması için daima şu SPEEDLINK® web sayfasında en yeni sürücü sürümünü yüklemeni öneriyoruz: www.speedlink.com. Bu web sayfasında ilave menü dilleri de bulunmaktadı.
- Bir ya da iki parmağınızla sensörün yüzeyine dokunmak suretiyle uygulama yaparsınız. Parmak hareketlerinizin optimium düzeyde algılanması için little kuvvetli bastırılmayma ve örneğin işaret parmağınızın bir giriş yaparken başka bir parmağınızla sensör yüzeyine dokunmama ya dikkat edin. Biraz alıştirma ile sezgisel kumanda işlemini mükemmel bir şekilde alırsınız.
- Her işaret, genel bakışta bulabileceğiniz belirli bir komut anlamıştır. Sürücü menüsünde çeşitli işaretlere istediğiniz başka komutlar da atayabilirsiniz.

Açıklama:
Lütfen fare yüzeyinin kenarlarında sensör olmadığını ve bir sağ tıklama işleminin yalnızca yüzeyin sağ kısmından mümkün olduğunca dikkate alın – sensör bölgeleri şekilde gösterilmiştir. Sağ tıklama işleminden önce, sensörlerin parmağınızın konumunu algılayabilmesi için parmağınızın sağ tıklama alanına en az oğyanı kadar bir alana sürüle temas etmelidir.

NL

- Steek de nano-USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw PC of notebook. Het apparaat wordt door het besturingssysteem automatisch herkend.
- Open het batterijvak van de muis, zoals het door de afbeelding wordt weergegeven: druk op de knop aan de onderkant, terwijl u de onderste schaal licht optilt; vervolgens schuift u de schaal van de muis af. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak weer. Haak de onderste schaal eerst op de kant van de aan/uit-knop in en druk dan de andere kant omlaag, totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Zet de muis aan, doordat u de aan/uit-knop aan de onderkant in de „On“-stand schuift. De muis maakt automatisch een verbinding met de ontvanger. Als de muis niet wordt gebruikt, schakelt u deze gewoon uit (aan/uit-knop op „Off“).
- Leg de bijgevoegde CD in de drive van uw PC en volg de aanwijzingen op het beeldscherm op, om de besturingssoftware te installeren. Wij adviseren voor het optimale prestatievermogen van het apparaat altijd de nieuwste besturingsversie van de SPEEDLINK®-website op www.speedlink.com te gebruiken. Deze bevat ook extra menu-talen.
- U voert de vingergebaren uit, doordat u met één respectievelijk met twee vingers over het sensorvlak heen strijkt. Voor de optimale herkenning van uw gebaren, a.u.b. erop letten, dat u niet te stevig erop drukt en niet geen andere vinger het sensorvlak aanraakt, terwijl u bijvoorbeeld met de wijsvinger een invoer doet. Met een beetje oefening zult u de gebarenbesturing zeer snel perfect beheersen.
- Aan ieder vingergebaar is een bepaald commando toegewezen, dat u in het overzicht vindt. In het besturingsmenu kunt u aan de verschillende gebaren echter ook willekeurig andere commando's toewijzen.

Opmerking:
In de randen van het muisoppervlak bevinden zich geen sensoren; het effect van klikken met de rechtermisknop wordt alleen opgevoerd als u op het voorste rechterdeel klikt – de sensorgebieden worden in de afbeelding weergegeven. Als u een klik met de rechtermisknop wilt uitvoeren, dient u met de vinger het gebied voor de rechtermisknop minstens een tiende van een seconde aan te raken, om de sensortechnologie in staat te stellen de plaatsing van de vinger juist te interpreteren.

RU

- Вставьте USB-приемник Nano в свободный USB-порт ПК или ноутбука. Операционная система автоматически обнаруживает устройство.
- Откройте отсек для батареек мышки, как показано на рисунке: Нажмите кнопку на нижней стороне, при этом слегка нажимая на нижнюю часть мышки; затем сдвиньте крышку с мышки. Вложите две батарейки AAA (1,5В), следя за правильной полярностью.
- Закройте отсек для батареек. Сначала защитите нижнюю часть на стороне выключателя и затем нажмите на другую часть до щелчка.
- Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „On“. Мышка автоматически устанавливает связь с приемником. Если мышка не используется, ее можно выключить (выключатель в положение „Off“).
- Вложите прилагаемый компакт-диск в дисковод компьютера и следуйте указаниям на экране, чтобы установить драйвер. Мы рекомендуем для обеспечения оптимального функционирования устройства всегда использовать самые новые версии драйверов с сайта SPEEDLINK® по адресу www.speedlink.com. Меню сайта имеется на нескольких языках.
- Для выполнения жестов пальцами проводите одним или двумя пальцами по сенсорной поверхности: Чтобы ваши жесты оптимально распознавались, не сильно нажимайте на сенсорную поверхность и не направляйте к ней другим пальцем во время выполнения жеста ввода указательным пальцем. После небольшой тренировки вы научитесь идеально пользоваться жестами для управления.
- Каждому жесту пальцами соответствует определенная команда, которую вы найдете в обзоре. Но в меню драйвера разным жестам можно присвоить любые другие команды.

Указание:
Учитывайте то, что края поверхности мышки не содержат датчиков, а правый клик, естественно, возможен только на верхнем правом участке поверхности – участки с датчиками изображены на рисунке. Перед правым кликом ваш палец должен прикоснуться к участку правого клика не меньше чем на десятую долю секунды, чтобы сенсорика могла корректно распознать положение пальца.

IT

- Collegare il nano ricevitore USB a una porta USB libera del computer o del notebook. Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente dal sistema operativo.
- Aprire il vano batterie della mouse, come indicato nell'illustrazione. Premere il pulsante sulla parte inferiore del mouse sollevando leggermente la scocca inferiore e infine staccarla dal mouse. Inserire due batterie AAA (1,5V) rispettando la polarità indicata.
- Richiusure il vano batterie. Dapprima incastrare la scocca inferiore sul lato dell'interruttore On/Off e premere verso il basso il lato opposto fino a udire lo scatto.
- Accendere il mouse posizionando su „On“ l'interruttore On/Off presente sulla parte inferiore. Il mouse si connette automaticamente al ricevitore. Spegnerne il mouse quando non viene usato (interruttore On/Off su „Off“).
- Inserire nel drive il CD in dotazione e seguire le indicazioni sullo schermo per installare il software del driver. Per la massima produttività del dispositivo consigliamo di usare sempre l'ultima versione aggiornata del driver disponibile nel sito di SPEEDLINK® www.speedlink.com, che è fruibile anche in altre lingue.
- I gesti delle dita possono essere eseguiti facendo scorrere un dito o due sopra la superficie. Per un riconoscimento perfetto del gesto fare attenzione a non esercitare eccessiva pressione e a non toccare la superficie con le altre dita mentre si sta eseguendo un comando con il dito. Con un po' di esercizio sarete presto in grado di controllare i comandi a gesti.
- A ogni gesto con il dito è assegnato un determinato comando, riportato nell'elenco seguente. Nel menu del driver potete comunque assegnare altri comandi a piacere ai diversi gesti.

Nota bene:
Si precisa che i bordi della superficie del mouse sono privi di sensori e il click destro può essere eseguito solo nell'area superiore destra della superficie. Le aree con sensori sono indicate nell'illustrazione. Prima di eseguire un click destro, toccare l'area del click destro con il dito per almeno un decimo di secondo per consentire ai sensori di riconoscere correttamente la posizione del dito.

DE

- Steek de nano-USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw PC of notebook. Het apparaat wordt door het besturingssysteem automatisch herkend.
- Open het batterijvak van de muis, zoals het door de afbeelding wordt weergegeven: druk op de knop aan de onderkant, terwijl u de onderste schaal licht optilt; vervolgens schuift u de schaal van de muis af. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak weer. Haak de onderste schaal eerst op de kant van de aan/uit-knop in en druk dan de andere kant omlaag, totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Zet de muis aan, doordat u de aan/uit-knop aan de onderkant in de „On“-stand schuift. De muis maakt automatisch een verbinding met de ontvanger. Als de muis niet wordt gebruikt, schakelt u deze gewoon uit (aan/uit-knop op „Off“).
- Leg de bijgevoegde CD in de drive van uw PC en volg de aanwijzingen op het beeldscherm op, om de besturingssoftware te installeren. Wij adviseren voor het optimale prestatievermogen van het apparaat altijd de nieuwste besturingsversie van de SPEEDLINK®-website op www.speedlink.com te gebruiken. Deze bevat ook extra menu-talen.
- U voert de vingergebaren uit, doordat u met één respectievelijk met twee vingers over het sensorvlak heen strijkt. Voor de optimale herkenning van uw gebaren, a.u.b. erop letten, dat u niet te stevig erop drukt en niet geen andere vinger het sensorvlak aanraakt, terwijl u bijvoorbeeld met de wijsvinger een invoer doet. Met een beetje oefening zult u de gebarenbesturing zeer snel perfect beheersen.
- Aan ieder vingergebaar is een bepaald commando toegewezen, dat u in het overzicht vindt. In het besturingsmenu kunt u aan de verschillende gebaren echter ook willekeurig andere commando's toewijzen.

Opmerking:
In de randen van het muisoppervlak bevinden zich geen sensoren; het effect van klikken met de rechtermisknop wordt alleen opgevoerd als u op het voorste rechterdeel klikt – de sensorgebieden worden in de afbeelding weergegeven. Als u een klik met de rechtermisknop wilt uitvoeren, dient u met de vinger het gebied voor de rechtermisknop minstens een tiende van een seconde aan te raken, om de sensortechnologie in staat te stellen de plaatsing van de vinger juist te interpreteren.

FR

- Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation.
- Ouvrez le compartiment à piles de la souris comme indiqué sur l'illustration : appuyez sur le bouton sur la face inférieure de la souris tout en faisant attention à la polarité.
- Refermez le compartiment à piles. Commencez par enclencher la coque inférieure du côté de l'interrupteur Marche/Arrêt, puis enfoncez l'autre côté jusqu'à ce que la coque s'enclenche de manière audible.
- Allumez la souris en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « On » sur la face inférieure de la souris. La souris établit automatiquement la liaison avec le récepteur. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « Off ».
- Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre ordinateur et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel du pilote. Pour profiter pleinement des fonctionnalités de votre périphérique, nous vous recommandons de toujours utiliser la dernière version du pilote que vous pouvez télécharger sur le site Web SPEEDLINK® à l'adresse www.speedlink.com. Il contient aussi d'autres langues pour le menu.
- Pour faire les gestes des doigts, passez un ou deux doigts sur la surface du capteur. Afin que le système reconnaisse vos gestes de manière optimale, veillez à ne pas trop appuyer et à ne pas toucher la surface du capteur avec d'autres doigts pendant que vous effectuez par exemple une saisie d'un geste de l'index. Avec un peu d'entraînement, vous maîtriserez rapidement à la perfection la commande par gestes.
- Chaque geste du doigt correspond à une commande donnée, comme indiqué dans la vue d'ensemble. Mais vous pouvez aussi affecter les commandes de votre choix aux différents gestes dans le menu du pilote.

Remarque :
Nous attirons votre attention sur le fait que la surface de la souris ne contient pas de capteurs sur les bords et qu'un clic droit n'est naturellement possible que dans la partie supérieure droite – les zones des capteurs sont représentées sur l'illustration. Avant d'effectuer un clic droit, votre doigt doit toucher durant un dixième de seconde au moins la zone du clic droit de manière à ce que le système de capteurs détecte correctement la position du doigt.

TR

- Nano USB alıcısını bilgisayarınıza dok ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arbirimine takın. Ayrıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanır.
- Farenin pil gözüni şekilde gösterildiği gibi açın: Alt kapığı hafifçe yukarı kaldırarak alt kısımdaki düğmeye basın; ardından kapığı iterek fareden çıkarm. İk i adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin.
- Pil gözüni kapakını tekrar kapatın. Alt kapığı önce açma/kapama gâltlerini kısrtın ve ardından diğer tarafını duyuabilir şekilde yerine oturtucuna kadar bastırın.
- Alt kısımdaki açma/kapama gâltlerini „On“ konumuna iterek fareyi çalıştırın. Fare otomatik olarak alıcı ile bağlantı kurar. Kullanılmadığı zamanlarda farenin gâltlerini kapatın (açma/kapama gâltleri „Off“ konumuna).
- Birlikte verilen CD'yi bilgisayarınızın CD sürücüsüne takın ve sürücü yazılımının kurulumu için ekrandaki talimatları takip edin. Ayrıtım optimum düzeyde performansla çalışması için daima şu SPEEDLINK® web sayfasında en yeni sürücü sürümünü yüklemeni öneriyoruz: www.speedlink.com. Bu web sayfasında ilave menü dilleri de bulunmaktadı.
- Bir ya da iki parmağınızla sensörün yüzeyine dokunmak suretiyle uygulama yaparsınız. Parmak hareketlerinizin optimium düzeyde algılanması için little kuvvetli bastırılmayma ve örneğin işaret parmağınızın bir giriş yaparken başka bir parmağınızla sensör yüzeyine dokunmama ya dikkat edin. Biraz alıştirma ile sezgisel kumanda işlemini mükemmel bir şekilde alırsınız.
- Her işaret, genel bakışta bulabileceğiniz belirli bir komut anlamıştır. Sürücü menüsünde çeşitli işaretlere istediğiniz başka komutlar da atayabilirsiniz.

Açıklama:
Lütfen fare yüzeyinin kenarlarında sensör olmadığını ve bir sağ tıklama işleminin yalnızca yüzeyin sağ kısmından mümkün olduğunca dikkate alın – sensör bölgeleri şekilde gösterilmiştir. Sağ tıklama işleminden önce, sensörlerin parmağınızın konumunu algılayabilmesi için parmağınızın sağ tıklama alanına en az oğyanı kadar bir alana sürüle temas etmelidir.

ES

- Conecta el receptor nano USB a un puerto USB libre de tu ordenador de sobremesa o portátil. El programa de instalación se activa y se detecta automáticamente.
- Abre el compartimento de pilas, como indica la figura: Presiona sobre el botón de la parte inferior y levanta al tiempo ligeramente la base, a continuación tira de la base para extraerla. Coloca dos pilas AAA (1.5V) y ten en cuenta la polaridad.
- Vuelve a cerrar la tapa. Encienda primero la base en el lado del interruptor apagado y presiona luego el otro lado hacia abajo hasta que se oiga el clic de cierre.
- Enciende el ratón multifunción, poniendo el interruptor de encendido en „ON“; se encuentra debajo del ratón. El ratón se conecta con el receptor de forma automática. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „OFF“.
- Coloca el CD en la unidad de discos del ordenador y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el controlador de software. Para obtener el máximo rendimiento recomendamos utilizar la versión actualizada del controlador disponible en la página web SPEEDLINK® www.speedlink.com. Contiene además otros idiomas para configurar el menú.
- Para realizar movimientos táctiles con los dedos basta con pasar uno o dos dedos por encima de la superficie. Para que tus movimientos sean detectados no presiones demasiado sobre la superficie, ni toques con ningún otro dedo los sensores mientras intentas interactuar con el dedo indicado. Con un poco de ejercicio dominarás estos movimientos táctiles y su control a la perfección.
- Cada deslizamiento táctil significa una acción, orden o comando que encontrarás en el índice general. En el menú del controlador podrás asignar a cada movimiento táctil otras acciones, órdenes o comandos según prefieras.

Observación:
Ten en cuenta que los bordes exteriores de la superficie del ratón no llevan sensores y que hacer clic con el botón derecho sólo es factible en la parte superior de la carcasa – El área de sensores está especificada en la figura. Antes de hacer clic, el dedo debe situarse y tocar dicha área por lo menos una décima de segundo con el fin de que el sensor detecte de forma correcta la posición del dedo.

DE

- Stecken Sie den Nano-USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Maus, wie die Abbildung es darstellt: Drücken Sie auf den Knopf an der Unterseite, während Sie die Unterschale leicht anheben; anschließend schieben Sie die Schale von der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein (1,5 V), achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder: Haken Sie die Unterschale zunächst auf der Seite des Ein-/Aus-Schalters ein und drücken Sie dann die andere Seite herunter, bis sie hörbar einrastet. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter an der Unterseite in die „On“-Stellung schieben. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Legen Sie die beiliegende CD ins Laufwerk Ihres PCs und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Treibersoftware zu installieren. Wir empfehlen, für die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts stets die neueste Treiberversion von der SPEEDLINK®-Webseite unter www.speedlink.com zu nutzen. Diese enthält auch zusätzliche Menüsprachen.
- Sie führen Fingergesten durch, indem Sie die Maus mit einem beziehungsweise zwei Fingern über die Sensorfläche streichen. Für die optimale Erkennung Ihrer Gesten achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht zu fest aufdrücken und mit keinem anderen Finger die Sensorfläche berühren, während Sie etwa mit dem Zeigefinger eine Eingabe vornehmen. Mit ein wenig Übung werden Sie die Gestensteuerung sehr schnell perfekt beherrschen.
- Jeder Fingergeste ist ein bestimmter Befehl zugeordnet, den Sie in der Übersicht finden. Im Treibermenü können Sie den verschiedenen Gesten aber auch beliebige andere Befehle zuweisen.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die Ränder der Mausoberfläche keine Sensoren enthalten und ein Rechtsklick natürlich nur im oberen rechten Bereich der Oberfläche möglich ist – die Sensorbereiche sind in der Abbildung dargestellt. Vor einem Rechtsklick sollte Ihr Finger den Rechtsklick-Bereich für mindestens eine Zehntelsekunde berühren, damit die Sensorik die Fingerposition korrekt erkennen kann.

FR

- Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation.
- Ouvrez le compartiment à piles de la souris comme indiqué sur l'illustration : appuyez sur le bouton sur la face inférieure de la souris tout en faisant attention à la polarité.
- Refermez le compartiment à piles. Commencez par enclencher la coque inférieure du côté de l'interrupteur Marche/Arrêt, puis enfoncez l'autre côté jusqu'à ce que la coque s'enclenche de manière audible.
- Allumez la souris en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « On » sur la face inférieure de la souris. La souris établit automatiquement la liaison avec le récepteur. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « Off ».
- Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre ordinateur et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel du pilote. Pour profiter pleinement des fonctionnalités de votre périphérique, nous vous recommandons de toujours utiliser la dernière version du pilote que vous pouvez télécharger sur le site Web SPEEDLINK® à l'adresse www.speedlink.com. Il contient aussi d'autres langues pour le menu.
- Pour faire les gestes des doigts, passez un ou deux doigts sur la surface du capteur. Afin que le système reconnaisse vos gestes de manière optimale, veillez à ne pas trop appuyer et à ne pas toucher la surface du capteur avec d'autres doigts pendant que vous effectuez par exemple une saisie d'un geste de l'index. Avec un peu d'entraînement, vous maîtriserez rapidement à la perfection la commande par gestes.
- Chaque geste du doigt correspond à une commande donnée, comme indiqué dans la vue d'ensemble. Mais vous pouvez aussi affecter les commandes de votre choix aux différents gestes dans le menu du pilote.

Remarque :
Nous attirons votre attention sur le fait que la surface de la souris ne contient pas de capteurs sur les bords et qu'un clic droit n'est naturellement possible que dans la partie supérieure droite – les zones des capteurs sont représentées sur l'illustration. Avant d'effectuer un clic droit, votre doigt doit toucher durant un dixième de seconde au moins la zone du clic droit de manière à ce que le système de capteurs détecte correctement la position du doigt.

TR

- Nano USB alıcısını bilgisayarınıza dok ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arbirimine takın. Ayrıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanır.
- Farenin pil gözüni şekilde gösterildiği gibi açın: Alt kapığı hafifçe yukarı kaldırarak alt kısımdaki düğmeye basın; ardından kapığı iterek fareden çıkarm. İk i adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin.
- Pil gözüni kapakını tekrar kapatın. Alt kapığı önce açma/kapama gâltlerini kısrtın ve ardından diğer tarafını duyuabilir şekilde yerine oturtucuna kadar bastırın.
- Alt kısımdaki açma/kapama gâltlerini „On“ konumuna iterek fareyi çalıştırın. Fare otomatik olarak alıcı ile bağlantı kurar. Kullanılmadığı zamanlarda farenin gâltlerini kapatın (açma/kapama gâltleri „Off“ konumuna).
- Birlikte verilen CD'yi bilgisayarınızın CD sürücüsüne takın ve sürücü yazılımının kurulumu için ekrandaki talimatları takip edin. Ayrıtım optimum düzeyde performansla çalışması için daima şu SPEEDLINK® web sayfasında en yeni sürücü sürümünü yüklemeni öneriyoruz: www.speedlink.com. Bu web sayfasında ilave menü dilleri de bulunmaktadı.
- Bir ya da iki parmağınızla sensörün yüzeyine dokunmak suretiyle uygulama yaparsınız. Parmak hareketlerinizin optimium düzeyde algılanması için little kuvvetli bastırılmayma ve örneğin işaret parmağınızın bir giriş yaparken başka bir parmağınızla sensör yüzeyine dokunmama ya dikkat edin. Biraz alıştirma ile sezgisel kumanda işlemini mükemmel bir şekilde alırsınız.
- Her işaret, genel bakışta bulabileceğiniz belirli bir komut anlamıştır. Sürücü menüsünde çeşitli işaretlere istediğiniz başka komutlar da atayabilirsiniz.

Açıklama:
Lütfen fare yüzeyinin kenarlarında sensör olmadığını ve bir sağ tıklama işleminin yalnızca yüzeyin sağ kısmından mümkün olduğunca dikkate alın – sensör bölgeleri şekilde gösterilmiştir. Sağ tıklama işleminden önce, sensörlerin parmağınızın konumunu algılayabilmesi için parmağınızın sağ tıklama alanına en az oğyanı kadar bir alana sürüle temas etmelidir.

ES

- Conecta el receptor nano USB a un puerto USB libre de tu ordenador de sobremesa o portátil. El programa de instalación se activa y se detecta automáticamente.
- Abre el compartimento de pilas, como indica la figura: Presiona sobre el botón de la parte inferior y levanta al tiempo ligeramente la base, a continuación tira de la base para extraerla. Coloca dos pilas AAA (1.5V) y ten en cuenta la polaridad.
- Vuelve a cerrar la tapa. Encienda primero la base en el lado del interruptor apagado y presiona luego el otro lado hacia abajo hasta que se oiga el clic de cierre.
- Enciende el ratón multifunción, poniendo el interruptor de encendido en „ON“; se encuentra debajo del ratón. El ratón se conecta con el receptor de forma automática. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „OFF“.
- Coloca el CD en la unidad de discos del ordenador y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el controlador de software. Para obtener el máximo rendimiento recomendamos utilizar la versión actualizada del controlador disponible en la página web SPEEDLINK® www.speedlink.com. Contiene además otros idiomas para configurar el menú.
- Para realizar movimientos táctiles con los dedos basta con pasar uno o dos dedos por encima de la superficie. Para que tus movimientos sean detectados no presiones demasiado sobre la superficie, ni toques con ningún otro dedo los sensores mientras intentas interactuar con el dedo indicado. Con un poco de ejercicio dominarás estos movimientos táctiles y su control a la perfección.
- Cada deslizamiento táctil significa una acción, orden o comando que encontrarás en el índice general. En el menú del controlador podrás asignar a cada movimiento táctil otras acciones, órdenes o comandos según prefieras.

Observación:
Ten en cuenta que los bordes exteriores de la superficie del ratón no llevan sensores y que hacer clic con el botón derecho sólo es factible en la parte superior de la carcasa – El área de sensores está especificada en la figura. Antes de hacer clic, el dedo debe situarse y tocar dicha área por lo menos una décima de segundo con el fin de que el sensor detecte de forma correcta la posición del dedo.

DE

- Stecken Sie den Nano-USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Maus, wie die Abbildung es darstellt: Drücken Sie auf den Knopf an der Unterseite, während Sie die Unterschale leicht anheben; anschließend schieben Sie die Schale von der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein (1,5 V), achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder: Haken Sie die Unterschale zunächst auf der Seite des Ein-/Aus-Schalters ein und drücken Sie dann die andere Seite herunter, bis sie hörbar einrastet. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter an der Unterseite in die „On“-Stellung schieben. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off“).
- Legen Sie die beiliegende CD ins Laufwerk Ihres PCs und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Treibersoftware zu installieren. Wir empfehlen, für die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts stets die neueste Treiberversion von der SPEEDLINK®-Webseite unter www.speedlink.com zu nutzen. Diese enthält auch zusätzliche Menüsprachen.
- Sie führen Fingergesten durch, indem Sie die Maus mit einem beziehungsweise zwei Fingern über die Sensorfläche streichen. Für die optimale Erkennung Ihrer Gesten achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht zu fest aufdrücken und mit keinem anderen Finger die Sensorfläche berühren, während Sie etwa mit dem Zeigefinger eine Eingabe vornehmen. Mit ein wenig Übung werden Sie die Gestensteuerung sehr schnell perfekt beherrschen.
- Jeder Fingergeste ist ein bestimmter Befehl zugeordnet, den Sie in der Übersicht finden. Im Treibermenü können Sie den verschiedenen Gesten aber auch beliebige andere Befehle zuweisen.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die Ränder der Mausoberfläche keine Sensoren enthalten und ein Rechtsklick natürlich nur im oberen rechten Bereich der Oberfläche möglich ist – die Sensorbereiche sind in der Abbildung dargestellt. Vor einem Rechtsklick sollte Ihr Finger den Rechtsklick-Bereich für mindestens eine Zehntelsekunde berühren, damit die Sensorik die Fingerposition korrekt erkennen kann.

FR

- Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB